

Downloaded via the EU tax law app / web

62010CJ0500

???????? ?? ???? (????????? ??????)

29 ???? 2012 ?????? (*)

„???????? ?????? — ??? — ???? 4, ????????? 3 ??? — ????? ?????????? — ?????? 2 ? 22 —
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ????? ??????????????, ?????? ????????? ?????
????? ?????????? ?? ????????? ??????“

?? ???? C-500/10

? ????????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ????? 267 ????? ??
Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna (???????) ? ??? ?? 22 ?????????? 2010 ?.,
????????? ? ???? ?? 19 ?????????? 2010 ?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Ufficio IVA di Piacenza

??????

Belvedere Costruzioni Srl,

????? (????????? ??????),

????????? ?? ??: ?-? J.-C. Bonichot, ?????????????? ?? ??????, ?-? A. Prechal, ?-? L. Bay Larsen,
?-? C. Toader ? ?-? E. Jaraši?nas (????????????), ??????,

????????????? ??????????: ?-? E. Sharpston,

?????????: ?-? A. Impellizzeri, ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 22
????????????? 2011 ?.,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

—

?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?-? G. Palmieri, ? ?????????????? ?? ?????????????????,
????????????????? ?? ?-? P. Gentili, avvocato dello Stato,

—

?? ?????????????????? ?????????, ?? ?-? E. Traversa ? ?-? L. Lozano Palacios, ? ?????????????? ??
????????????????????,

????? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????
????????????? ?? 17 ?????????? 2011 ?.,

????????????? ??????????????

?????????

1

???????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 4, ?????????? 3 ??? ? ??
????????? 2 ? 22 ?? ?????? ?????????? 77/388/???? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????
????????? — ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ??????
(?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „????? ?????????????“).

2

????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ????? ?????? Ufficio IVA di Piacenza (?????? ?? ???,
?????????) ? Belvedere Costruzioni Srl (????????? ??-????????? „Belvedere Costruzioni“) ?????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“)
?? 1982 ?.

????????? ????????

????????? ?? ??????

3

?????????? ????? 2 ?? ?????? ?????????????? ? ??? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ???
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????????? ? ????? ??
??????????, ?????? ? ?????????? ?? ??????.

4

????? 22 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„[...]“

4. ?????? ?????????????????????? ?????? ??????? ?????????? ?????????????? ? ??????, ?????????????? ??
????????????? ?????????? [...]

[...]

5. ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?? [???] ??? ?????????? ??
?????????????????. ?????????????? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????????.

[...]

8. [...] ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????.

[...]“ [????????????????? ??????????].

????????????????????? ??????

5

???? 3, ??????? 2 bis ?? ??????-???? ? 40/2010 (GURI ? 71 ?? 26 ??? 2010 ?.),
???????????? ? ????????? ? ????? ? 73/2010 (GURI ? 120 ?? 25 ??? 2010 ?., ??????? ??-
???????? „?????-???? ? 40/2010“), ????? ?????????:

„? ??? ????????????? ? ? ????????????????? ? ? ????????? ????????????? ???????
?? ??????? ????????????????? ? ? ????? ? ? ??????? ? ? ????????????? ? ? ????? ? ? ???????
?? ????? ? ? ????????? ?????????, ????????? ? ?? ? 4 ??????? 1950 ?., ????????? ??-
???????? „????“, ????????????? ? ? ????? ? 848 ? 4 ??????? 1955 ?., ? ? ????? ?-????????
?? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????? ???? , ????????????? ? ???? 6, ????????? 1 ? ?
????????????, ????????? ?????????????, ? ? ????? ?????????????????????
????? ? ? ????????? ??????? ? ???? ??????? ?????? ?????????? ? ???? ? ? ?????? ? ?
???????????????? ? ? ????????? ??????? ? ???? ? ? ???? ????????????? ???????
???????????????? ? ? ????????? ??????? ???? ??????? ???? ????????? ??????????, ? ? ????????????? ?
???????????????? ? ? ????????? ?????????:

a)

???????? ????????? ????????????????????? Commissione tributaria centrale, ? ????????????? ? ???? ,
????? ???? ? ? ????????? ????????? ? ? ?????????????????, ? ? ????????????? ????????????? ?
???????????????? ? ? ????????????????? ? ? ????????? ? ? ???? ????????????????? ?????? ???? [...]

[...]“.

6

???? ? 73/2010, ????? ????????????? ? ????? ??????-???? ? 40/2010, ????? ? ???? ? 26
??? 2010 ?.

7

Commissione tributaria centrale, ????? ????????????? ????????????? ? ? ? ? , ????????? ???? ?????
???????????? ? ? ????????? ???? , ? ????????????? ? ? ????????????????? ??????? ? 545/1992 (GURI ? 9
?? 13 ??????? 1993 ?.), ????????? ? 1 ????? 1996 ? . ? ? ???? ????????????? ????????????? ? ?
???????????????? ? ? ????????????????? ???? ? ? ???? ???? ???? ?????????????????.

?????? ? ? ????????? ????????????????? ? ????????????????? ???????

8

? ????????? ? ? ????????????? ? ? ? ? 1982 ? . Belvedere Costruzioni ????????? ?????????
?????? ? ? 22264000 ITL [???????????? ????], ? ? ???? ???????, ? ? ????????? ? ?
???????????????? ? ? 1981 ? . ? 12 ??????? 1985 ? . Ufficio IVA di Piacenza ????????? ? ? ????
???????????? ? ? ? ? ????????? ? ? ????????????? ?????????????, ? ? ???? ???? , ? ? ?????????????
? ? ? ? 1981 ? . ? ????????????? ? ??????? ???? ????????????? ????????? ??????? ? ? ? ? ? ?
???????????? ? ? ??????? ? ? ????????????????? ? ? ? ? 1982 ? .

9

Belvedere Costruzioni ????????? ?????? ?????? ???? ? ? ? ? ? ? Commissione tributaria di primo grado
di Piacenza (????????, ????? ????????? ???? ?????? ????????????? ? ? ????????? ???? , ?????????),
???? ?????????, ? ? ????????? ????????? ??????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ?????? ???????,
???????? „???? ??????“ ????? ?????????????, ? ??????, ??????? „???? ??????“ ????? ?????????????
??? ?????? ? ????????????????? ????? 1981 ? . ????????????? ???????, ? ????????????????? ????? ? ?

????????? ??????, ??????? ? ?????????? ??????????? ? 1980 ?. ??? ???? ?????? ??????????, ??
?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????
?? ??????????? ?????????? ?????????? ? ? ??????????, ??????? Ufficio IVA di Piacenza ???????
????????????.

10

Commissione tributaria di primo grado di Piacenza ??????? ?????????? ? ?????????? ?? 10 ??????????
1986 ?, ?????? ? ?????????????? ?? Commissione tributaria di secondo grado (?????????, ??????
????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????) ? ?????????? ?? 28 ??? 1990 ?. ??
????????????? ?? Ufficio IVA ?????????? ??????. Ufficio IVA ??????? ?????????????? ?????? ??????
?????????????? ?????????? ????? ?????????????????? ???????????????.

11

? ????? ? ? ?????????????????? ?????????????? Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna
?????????, ?? ??? ???? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????? ???? ?????????? ???
????????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ? ? ?????????? ???? 3, ?????????? 2 bis, ?????? a) ?? ???????-
?????? ? 40/2010, ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ???? ??????
?????????????, ?? ??????? ? ?????, ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???? ??????
?????????? ?????????????? — ?? ?? ?????????????.

12

Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 3 ??? ? ?? ?????????? 2 ? 22 ??
?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? 17 ??? 2008 ?. ?? ?????? ???????????/?????????
(C-132/06, ??????????, ??? I-5457), ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????????? ? ??????????????. ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????
????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????.

13

??? ?????? ?????????????????????? Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna ?????????? ?? ??????
????????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??????????:

„????????????? ?? ?????? 10 [...] ??, ?????????????????? ?????? 4 [...] ???, ? ?????????? 2 ? 22 ?? [??????
?????????????????] ?????????????????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ? ?????? 3, ?????????????? 2 bis ?? [?????????-
?????? ? 40/2010], ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ??????????????????
????????????????? ?? ?????????????????????????? ? ??????? ?????? ?????????????????????????? ??????????, ? ?????? ?? ?????
?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
???, ?????????? ? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????, ?? ?? ?? ?????????????????, ??? ?? ??? ??????????,
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????????????
?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????“.

?? ?????????????????????????? ??????????

14

? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? 4,
????????????? 3 ??? ? ?????????? 2 ? 22 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????, ?? ??

????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????? ??????????
????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??
????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????????????, ?????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????
????? ?????? ??????????????, ?????? ? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????.

?? ??????????????????

15

????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ? ??????????????. ?????????? ?????? ?????????????????
????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?
????????? ?????????????????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?????????? ??
????????, ?? ?????? 3, ?????????????? 2 bis ?? ?????????-?????? ? 40/2010 ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????. ??? ?????? ?
????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????????? ??? ??????
????????????????? ? ??????????????????.

16

? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????, ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????????????? ?????? ?
????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?????????????? ? ?? ??????????????????
?????????????, ??? ???, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????????? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? (??, ??-
????????????????? ?????????? ?? 15 ?????????????? 1995 ?. ?? ?????? Bosman, C-415/93, Recueil, ????. I-4921,
?????? 61, ?????? ? ?????????????? ?? 31 ?????? 2011 ?. ?? ?????? Schröder, C-450/09, ??????????, ????. I-
2497, ?????? 17).

17

?? ?? ?????????? ??-????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?
????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? 23 ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ??????. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ??? ? ?????????????????,
?? ?????? ?????????, ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ??????????????
?????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????, ??? ???-????????????? ?? ??????????
????????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????. ?? ?????? ?????????, ?????????? ??
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????????????
????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? (????????? ?? 8
????????????????? 2009 ?. ?? ?????? Liga Portuguesa de Futebol Profissional ? Bwin International, C-
42/07, ??????????, ????. I-7633, ?????? 40 ? ?????????????????? ?????????? ?????????????).

18

? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????????????? ? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??????,

24

? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ???? 3, ????????? 2 bis, ?????? ?) ?? ??????-
????? ? 40/2010 ?????????? ?????????????? ??? ? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????
????????????????????????? ?????? ? ???? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ? ???? , ? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?? ????? ?? ?????????????? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ? ???? 6, ?????????? 1 ?? ???? . ?????? ????? ?
????????????????? ????? ????? ?????????? ??????, ?? ???? 3, ?????????? 2 bis ?? ??????-????? ?
40/2010 ? ?????? ? ???? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ????? ??????, ?? ????? ? ??????
?? ?????? ?????????? ?????? ???? Commissione tributaria centrale, ???? ?? ?????? ??? ????
????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????????????? ????
????????????????????? ???????.

25

????? ?? ??????? ? ?????????? ??????????????, ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????,
????????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ???? ?????????????? ??-?????. ???? ?
???? ? ? ?????? ?????????????????????? a priori ???? ? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?
????????? ???? , ?????? ????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?
????????????????? ?????????? ?? ??????

26

?? ?????? ?????, ?????????? ?????? ???? ?? ? ?????? ? ?????????, ?????????????? ? ????????? ? ????
?????????/??????, ?????????? ??-???? . ?????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ????????? ?
????? 36 ? 37 ? ? ?????? ?????????????, ?????????, ?????????????? ? ???? ???? , ?? ???? ??????
????? ???? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ?? , ? ?? ???? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ????? ?
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? . ?????? ? ?????????????,
?? ???? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? . ?? ?????????????? ? ?????? 24 ? 25 ??
????????????? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????????, ?????????????? ?? ? ???? 3, ?????????? 2 bis ??
????????-????? ? 40/2010, ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??????
????????, ? ? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?
????????? ???? ???? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??-????? ?????? ?????????????????? ?????
?????????????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ? ???? .

27

????? ???? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??????????, ?????? ?? ? ?????????????? ??
????????????????? ? , ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ??????, ?? ?????? ?
????????? ?????????????????????????? ?????? ???? ???? , ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????? ??????????????????

28

????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????, ?? ???? 4, ?????????? 3 ??? ?
????????? 2 ? 22 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ? ? ?????????? ? ??????, ?? ??????????
????????????????? ? ?????????? ?? ??? ? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ????
????????????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?
????????? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????,

????? ?????????????????????? ????? ? ???? ?????????????? ? ????????? ??????? ? ????
?????? — ? ?? ????????? ??????? ? ? ?????????????????? ??????? — ????? ??????? ? ? ??????? ?
???? ? ???? ?????????????, ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????? ????? ?????????? ??
????????? ???????????, ????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????? ??
????????????????, ?????????? ????? ??????? ?????????????, ????? ? ???? ? ?????????????? ? ? ???????????
????????????????? ? ? ???????????.

?? ??????????? ??????????

? ?????? ? ? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????
????????????????? ?????????????? ? ? ?????????????? ??? ? ? ?????????????????????? ????? ?????????????????
????????????????, ?????????????? ??????? ? ? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ???????????, ?????????????,
????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ????? ?????, ?????????? ? ? ???? ? ? ??????????????
????????, ? ? ?????????? ? ? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (?????????? ???????) ?????:

???? 4, ?????????? 3 ??? ? ?????????? 2 ? 22 ? ? ?????? ????????????? 77/388/???? ? ? ??????? ? ? 17 ???
1977 ??????? ?????????? ?????????????????? ? ? ?????????????????????????? ? ? ?????????????? ??????? ?????????
????????????? ?????? ?????????? — ????? ?????????? ? ? ??????? ??????? ?????????????????? ??????????: ???????
?????????? ?????????, ????????? ? ? ? ? ?????????? ? ?????????, ? ? ?????????? ?????????????????? ? ??????????? ? ?
????????? ??????? ?????????????????? ??????????? ? ? ?????????????????? ?????????????????? ???????????????
????????????????????? ? ? ?????????? ?????????????????????, ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?
????????? ?????????????????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ?????? ??????? ?????????????? ? ? ?????????? ??????,
????????? ?????????????????????????????????????? ??????? ? ? ???? ?????????????????? ? ?????????????? ??????? ? ? ??????
????????? — ? ?? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????????????????? ?????????? — ?????? ?????????? ? ? ?????????? ?
????? ? ???? ?????????????????, ? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???
?????????? ??????????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?
????????????????????, ?????????????? ?????? ??????? ??????????????, ?????? ? ???? ? ?????????????????? ? ? ??????????????
????????????????????? ? ? ?????????????.

?????????

(*) ????? ? ? ??????????????????????: ??????????????